



## **Информационный циркуляр об обработке данных согласно статье 13, 14 Общего регламента ЕС по защите данных (DSGVO) для участников интеграционных курсов**

За координацию и проведение интеграционного курса отвечает Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев при поддержке частных и государственных организаций, § 43 абз. 3 предл. 2 AufenthG (Закон ФРГ о пребывании).

Для выполнения этих задач следующие учреждения осуществляют сбор и обработку Ваших персональных данных:

- Федеральное ведомство осуществляет сбор Ваших персональных данных, если это необходимо для следующих целей:
  - Предоставление разрешения на участие в интеграционном курсе (§ 5 абз. 1 IntV (Распоряжение об интеграционных курсах) и повтор не более 300 часов преподавания языкового курса (§ 5 абз. 5 IntV)
  - Освобождение от оплаты взноса за интеграционный курс (§ 9 абз. 2 IntV)
  - Предоставление пособия на оплату билетов на дорогу (§ 4a абз. 1 IntV)
  - Компенсация 50% взноса за интеграционный курс (§ 9 абз. 6 IntV)
- В случае, если ведомство по делам иностранцев, учреждение по социальному обеспечению ищущих работу, управление по оплате пособий в соответствии с Законом ФРГ о предоставлении социальной помощи лицам, подавшим заявление на предоставление политического убежища или Федеральный муниципалитет предоставит Вам право или обяжет Вас принимать участие в курсе, то соответствующее ведомство предоставит Федеральному ведомству Ваши персональные данные, в частности данные, подтверждающие право на участие в курсе и данные для подачи в стол прописки и тестирования. Передача данных Федеральному ведомству осуществляется, в частности, с целью оплаты и проведения интеграционных курсов (§ 88a абз. 1 предл. 1 AufenthG).
- Если с целью участия в курсе в ближайшее время в соответствии с § 7 абз. 3 или 5 IntV Федеральное ведомство подчинит или направит Вас в одну из предлагающих курсы организаций, то оно одновременно уведомит об этом данную организацию (если это Вас касается), а также учреждение, обязывающее Вас принять участие в курсе.
- Предлагающая курсы организация передает Федеральному ведомству сведения о Вашей регистрации и Вашем участии в интеграционном курсе, если это требуется для установления надлежащего участия в курсе, выдачи справки об успешном или безуспешном участии в интеграционном курсе и оплаты и проведения интеграционного курса (§ 88a абз. 1 предл. 1 AufenthG).
- Если для посещения интеграционного курса Вы пользуетесь услугой по попечительству детей согласно § 4 а абз. 2 IntV, то попечительствующая

организация регистрирует фамилию, имя и дату рождения ребенка, который требует попечительства. Данные сведения будут переданы Федеральному ведомству для выдачи разрешения и осуществления взаиморасчетов с предлагающей курсы организацией.

- Если Вы обязаны посещать интеграционный курс, то предлагающая его организация информирует организацию(и), выдавшую(ие) такое обязательство, в случае, если Вы не посещаете курс должным образом (§ 88a абз. 1 предл. 2 AufenthG).
- Федеральное ведомство передает Ваши персональные данные по ходатайству уполномоченному ведомству по делам иностранцев, уполномоченному учреждению по социальному обеспечению ищущих работу или уполномоченному управлению по оплате пособий в соответствии с Законом ФРГ о предоставлении соц. помощи лицам, подавшим заявление на предоставление пол. убежища, если это в частности необходимо для выдачи разрешения, права или обязательства посещения интеграционного курса, контроля выполнения обязательств по участию и продления разрешения на пребывание (§ 88a абз. 1 предл. 3 AufenthG).

Федеральное ведомство несет ответственность по защите и безопасности Ваших персональных данных, собранных самим ведомством или полученных от иных инстанций.

Контактные данные Федерального ведомства:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

Контактные данные уполномоченного Федерального ведомства по вопросам защиты данных:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
- Behördlicher Datenschutzbeauftragter -  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

Ваши имя, фамилия, дата рождения будут удалены через максимум десять лет. Остальные персональные данные будут удалены через пять лет по окончании интеграционного курса (§ 8 абз. 6 IntV).

Вы вправе подать заявление в Федеральное ведомство об ограничении обработки Ваших персональных данных, если Вы сможете обоснованно аргументировать, что в процессе обработки данных ограничиваются Ваши подлежащие защите интересы или подлежащие защите интересы других лиц. В таком случае обработка проводится только при наличии преобладающих общественных интересов. Помимо этого, Вы вправе получить сведения и потребовать исправления Ваших персональных данных. Вы также имеете право на удаление Ваших данных в случае, если они обрабатываются неправомерно.

Кроме того, Вы имеете право на обжалование в органе надзора, отвечающем за защиту данных:

Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit

Graurheindorfer Straße 153

53117 Bonn